

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 20 (1958)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

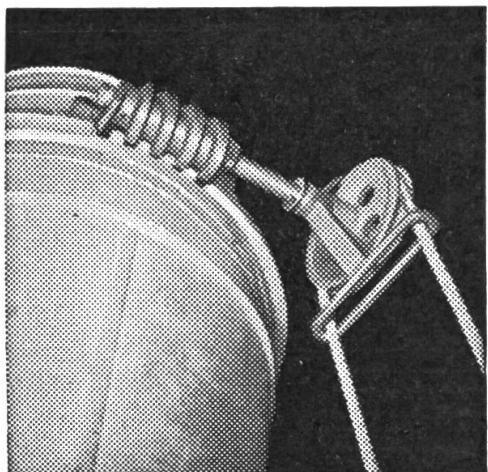
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AEBI

Heu- und Garbengebläse mit Fern- steuerung



Der Mangel an Arbeitskräften ist in den Werket am größten. Oft müssen Frauen und Jugendliche nach der schweren Arbeit auf dem Feld noch beim Abladen helfen, besonders wenn es gilt, vor einem drohenden Gewitter möglichst viel der guten Ernte unter Dach zu bringen.



Da ist ein AEBI-Heugebläse mit Fernsteuerung eine wahre Wohltat. Auf dem Heustock stehend, verstellt die Bäuerin mit dem Seilzug die Ausblasbogen nach links, nach rechts, nach vorn und nach hinten. Sie wählt ihren Standort jeweils so, daß sie dem Luftstrom nicht ausgesetzt ist. Diese Arbeit auf dem Stock ist nicht streng und kann auch der Tochter oder dem Bub zugemutet werden.

Wir liefern fahrbare und stationäre Heu- und Garbengebläse, mit 500 mm oder 600 mm Rohrdurchmesser. Auf Wunsch mit aufgebautem Elektromotor oder mit Zapfwellenantrieb, so daß auch der Traktor als Kraftquelle dienen kann. Verlangen Sie Prospekt mit Preisen und Referenzliste.



— Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden —

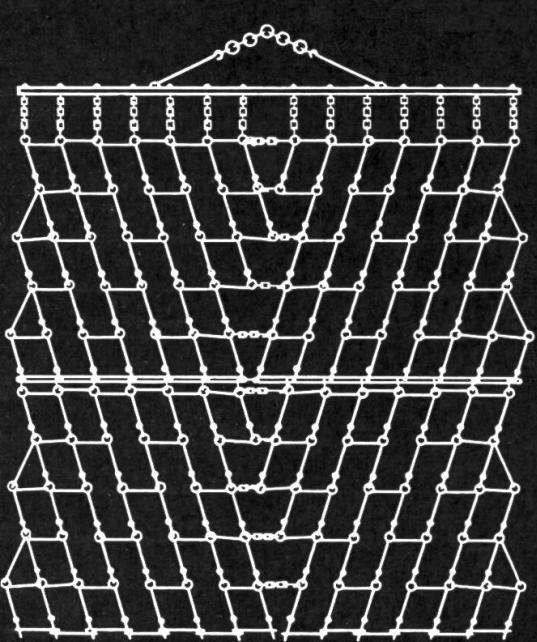
AEBI & CO Maschinenfabrik **BURGDORF** Tel. 034 / 2 33 01
Senden Sie mir unverbindlich Ihren Prospekt mit Preisen und
Referenzliste über das AEBI Heugebläse

Name : _____

Adresse : _____

SCHÖNBERGER NETZEGGE

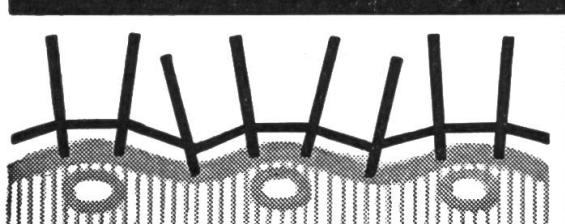
Für Getreide- und Hackfruchtbau



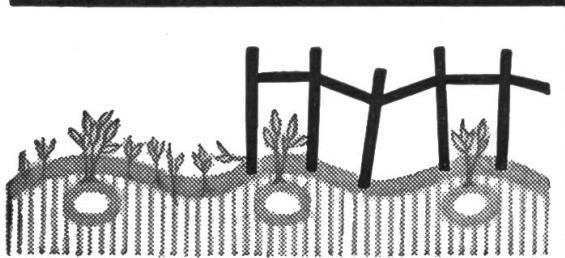
Die SCHÖNBERGER NETZEGGE wird stets gerade gezogen und kennt kein Spurlaufen. Sie eignet sich für leichte, mittlere, schwere bis schwerste Böden, kann aber dank der auswechselbaren Felder auch für stark wechselnde Böden verwendet werden. Ihr gehärtetes Material bürgt für lange Lebensdauer.

sechs wichtige Merkmale der Netzegge:

- 1 Gerader Zug bei ausgeglichenen Seiten-schubkräften
- 2 Ausnützung der vollen Arbeitsbreite
- 3 Verschleißfest, denn die ganze Netzegge ist aus vergütetem Material hergestellt
- 4 auswechselbare Zinken, gestattet nach-schärfen der Spitzen
- 5 Kein Umkippen oder Einrollen einzelner oder mehrerer Felder beim Wenden
- 6 Vom IMA geprüft und anerkannt



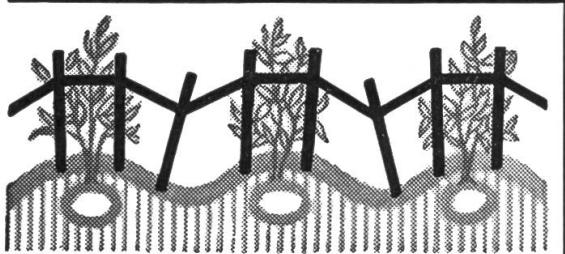
Versteifungsstäbe oder Latten sind nicht erforderlich, daher größtmögliche Gelenkigkeit und Anpassungsfähigkeit.



Die Netzegge kämmt die Unkrautpflänzchen aus den Kulturen heraus und lockert verkrusteten Boden.



Eggen der aufgelaufenen Kartoffeln mit Netzegge zur Unkrautvernichtung und Bodenbelüftung.



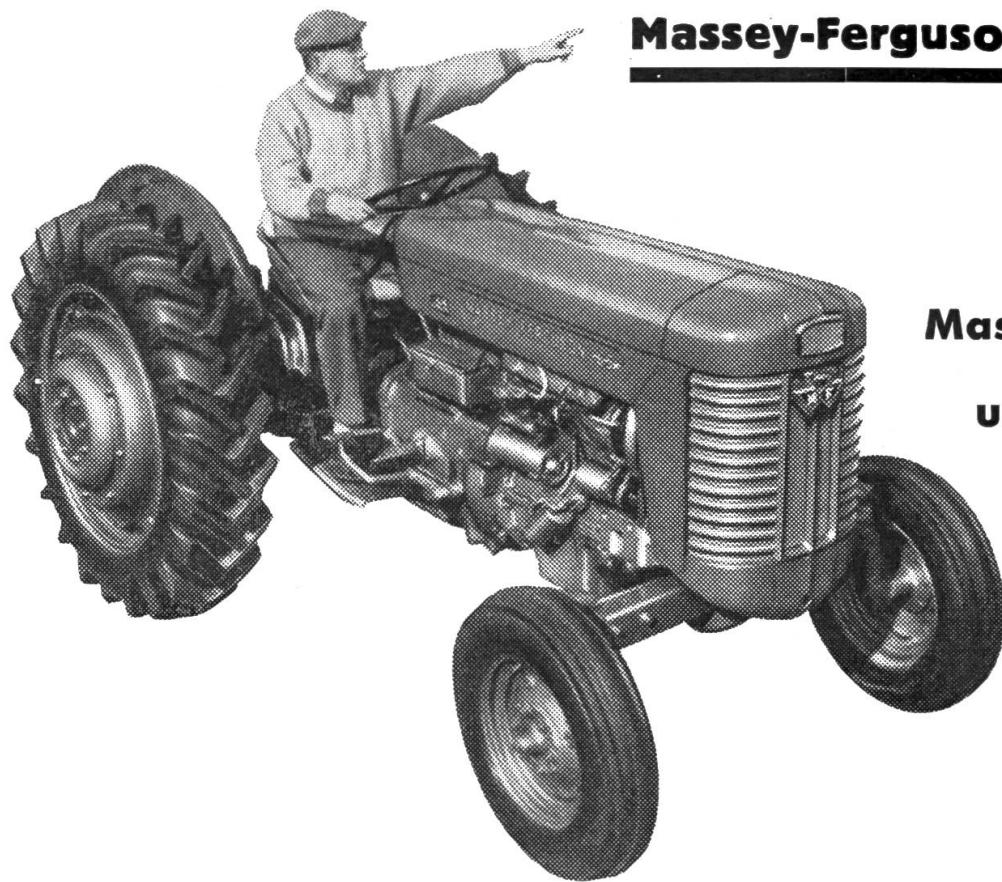
Nochmaliges Eggen der hohen Kartoffelbüsche mit Netzegge.

UOLG

Verband ostschweiz. landwirtschaftlicher
Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur

Abteilung Maschinen
Telephon 052 / 8 2211

Neu — der große FERGUSON



Massey-Ferguson 65

... wie der

Massey-Ferguson 35

um Jahre voraus!

Noch nie gab es einen Traktor der Klasse 1750 kg/50,5 PS mit all diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfweile angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Bewährter, leistungsfähiger Dieselmotor 50,5 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof. Weit über 1 Million Ferguson-System-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über den neuen, grossen Traktor MASSEY-FERGUSON 65.

SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige, selbtausgleichende, großdimensionierte Scheibenbremsen, einzeln oder gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit linkem Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Differentialsperre, Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Hydraulische Lenkhilfe. Spezial-Luftfilter. Getriebe- und Differentialschutz. Stossunempfindliche Lenkung. Neue allseitig zugängige Haube.

All diese Vorteile machen den MASSEY-FERGUSON 65 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden — Kostensenkung auf Ihrem Betrieb.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

— — — — —
| Wünsche Prospekt für Traktor 65 Mähdrescher
| Traktor 35

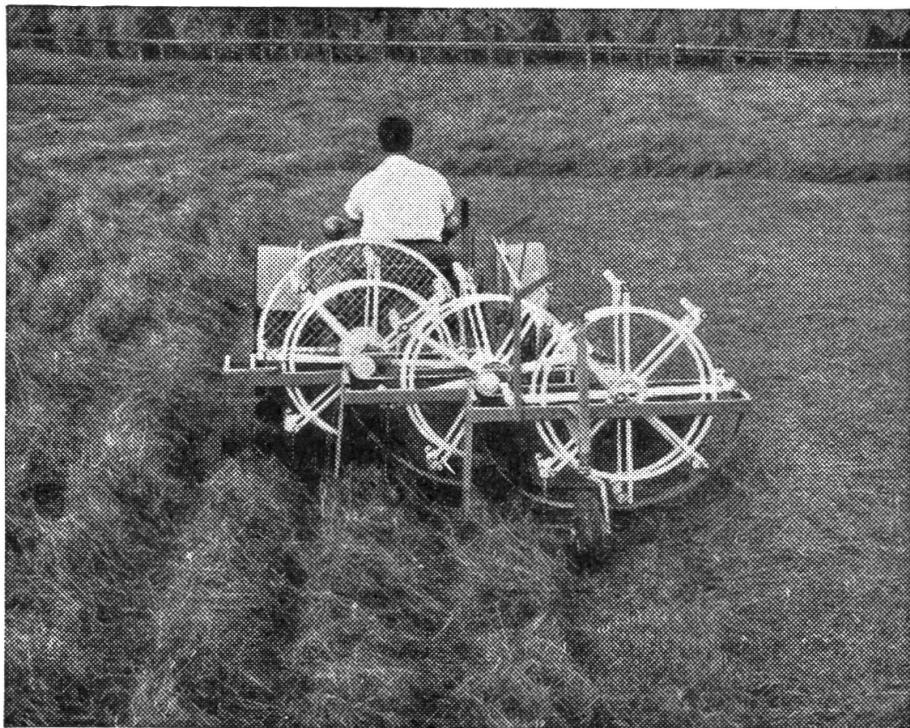
| Name:

| Vorname:

| Strasse oder Hof:

| Ort/Kanton: TR 4/58

**B
O
N
B**



Der Motorrechen Agrar MR-3 beim Formen von 3 luftigen Gabelmähdli im gleichen Arbeitsgang.

Der Motorrechen Agrar MR-3

verrichtet folgende Arbeiten einwandfrei:

1. Ziehen von 3 kleinen Heumahden im gleichen Arbeitsgang.
2. Luftiges Ausbreiten solcher Heumähdli, und zwar wiederum in einer Durchfahrt.
3. Erstellen luftiger Doppelmahden zum Aufladen (Arbeitsbreite 2 m).
4. Breitwenden von angetrocknetem Futter.

Der Motorrechen AGRAR bietet Ihnen die meisten Einsatzmöglichkeiten und macht Sie unabhängig von fremden Arbeitskräften. Es liegt in Ihrem eigenen Interesse, diese vielseitig verwendbare, für unsere Verhältnisse in der Schweiz gebaute Maschine kennen zu lernen. Dürfen wir Ihnen den Prospekt zustellen?

Agrar

**Fabrik landw. Maschinen AG.
Wil SG**

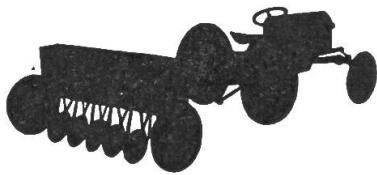
Bitte ausschneiden
und mit 5 Rp.
frankiert als Druck-
sache einsenden.

Bitte senden Sie unverbindlich Prospekt über Motorrechen an:

Adresse:

.....

Das **einfachste und sparsamste**
Motorenöl für die Landwirtschaft:



BP Energol Tractor Universal

Ein einziges Oel für jeden Zweck. Bis zu 50% weniger Oelverbrauch

Mit dem neuen BP Energol Tractor Universal brauchen Sie nur noch *eine einzige Oelsorte für alle Traktoren und stationären 4-Takt-Motoren*. Sie können deshalb in größeren Mengen und zum günstigsten Preis einkaufen. Außerdem gibt es keine Verwechslungen mehr. BP Energol Tractor Universal ist das erste *Ganzjahresöl*, das speziell für die Bedürfnisse der Landwirtschaft geschaffen wurde. Seine Viskosität passt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Mo-

torentyp noch um die Jahreszeit zu kümmern — immer ist die Schmierung vollkommen, vom ersten Kolbenhub an. BP Energol Tractor Universal enthält zudem besondere Zusätze, die der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenwirken. Deshalb können Sie Ihren Petrol- oder White Spirit-Traktor mit BP Energol Tractor Universal zwischen zwei Oelwechseln *bis zu 120 Stunden* fahren, d. h. *doppelt so lange* wie mit gewöhnlichem Oel!

● Für alle Motoren ● für jeden Zweck ● das ganze Jahr



ein einziges Oel: **BP Energol Tractor Universal**

BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.



Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:

Gutschein

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23
Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorenschmierung in der Landwirtschaft»

Name:

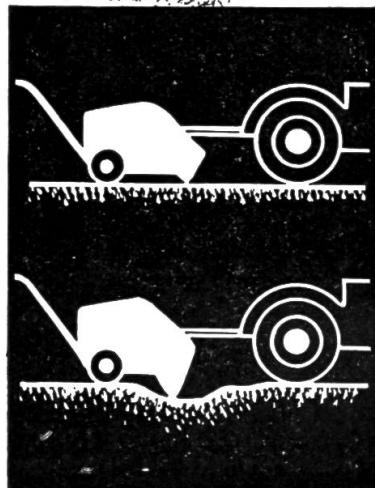
Adresse:

Automatische Anpassung an Bodenunebenheiten

Automatische Arbeitsweise ist ein weiterer Köla-Vorteil.

Die Pick-up-Presse RIVALE I ist mit einer automatischen Höheneinstellung ausgerüstet. Die Aufnahmeverrichtung paßt sich dadurch selbsttätig jeder Bodenbeschaffenheit an. RIVALE I hat außerdem anstelle der früher üblichen Spindel eine Gleitkufe zur Höheneinstellung der Deichsel.

RIVALE I arbeitet zuverlässig und selbsttätig!



RIVALE I

KÖDEL & BOHM
LAUINGEN/BAYERN



Wer Köla wählt, ist gut beraten!

GUTSCHEIN für einen Prospekt mit weiteren Köla-Vorteilen von RIVALE I

NAME:

ANSCHRIFT:

136

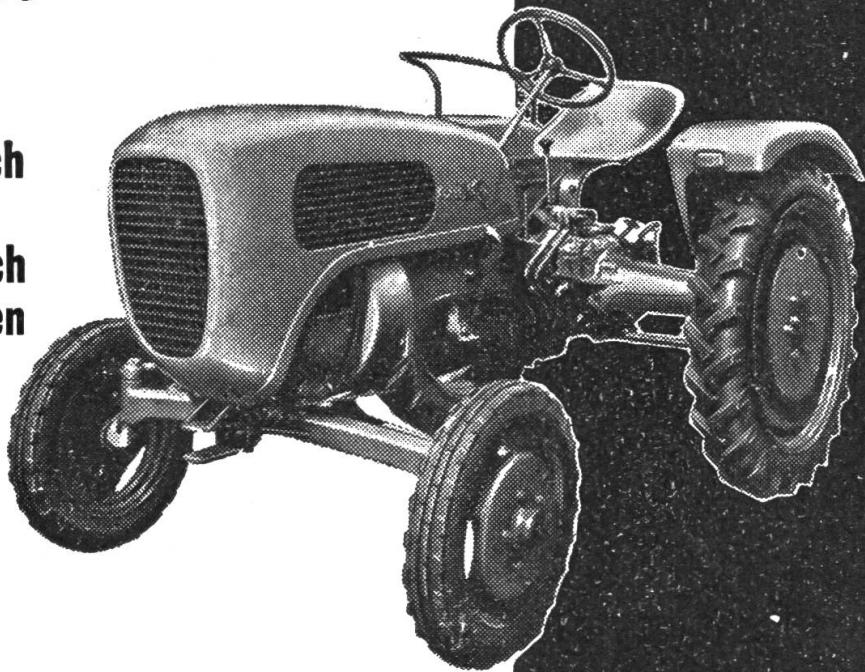
Werksvertretung für die Schweiz:

C. Hemmerling-Gutzwiller, Hochstrasse 40

Zürich 44, Telefon 051/24 70 19

Güldner

wirtschaftlich
robust
unverwüstlich
nicht zu töten



Mod. ABN: 25/27 PS 1450 kg, Pneu hinten 10x24,
10x28, 9x32

Mod. ALD: 18 PS 1250 kg, Bereifung 10x24, 8x32

Mod. ADN: 18 PS, 1280 kg, Pneu hinten 10x24,
8x32

MOD. AK: 14 PS, 900 kg, Pneu hinten 9x24 oder
7x30, mit 3-Stufen-Getriebe, 9 Gänge,
Kriechgänge bis 0.27 km.

Die Verkaufspreise obiger Traktoren liegen zwischen
Fr. 7650.— und Fr. 11800.— je nach Ausrüstung.

**NEU! Mähapparate zu den Güldner-Traktoren können
hydraulisch oder von Hand gehoben werden. 150 cm
Normal- oder Mittelschnitt.**

Zu diesen Traktoren passen sämtliche im In- und Aus-
lande hergestellten Landmaschinen mit normalisiertem
3-Punkt-System.

Verlangen Sie **Gratis-Prospekt T**, Offerte und Ref.

2- und 3-Zylinder, Vor-
kammer - Dieselmotoren,
System Güldner, modern-
ste Luft- od. Wasserkühlung,
5-, 6- oder 9-Gang-
Getriebe, Einzelradbrem-
sen, verstellb. Radspur,
gefederte Vorderachse.

Differentialsperre, gang-
abhängige und gangun-
abhängige Zapfwelle zum
Antrieb des Anhängers
durch die Zapfwelle, fahr-
bar in jedem Gang mit
größter Belastung. Nasse,
oben und unten geführte
Zylinderbüchsen.

Kriechgänge bis 0,27 km.
Getriebeunabhängige Hy-
draulik mit 3-Punktaufhän-
gung, zentr. Mähgetriebe
mit eingebauter Sicher-
heitskupplung, minimaler
Brennstoffverbrauch von
1 bis 2 Liter pro Stunde.

Oskar
Klauser - Häfliger

Generalvertretung und Bestandteil-Lager
Traktoren, Reparaturwerkstätte

Reitnau/AG

Telefon 064 / 5 22 25

Die Zugkraft wiegt am meisten

Die verbesserte Selbstreinigung beim Continental Farmer-Reifen

erhöht die Zugkraft. Voll ausgenutzte Zug-

kraft bewirkt Zeit- und Brennstoffer-

sparnis und damit rationellere Ar-

beitsleistung. Zudem sichert das

kraftvolle, offene Profil auch

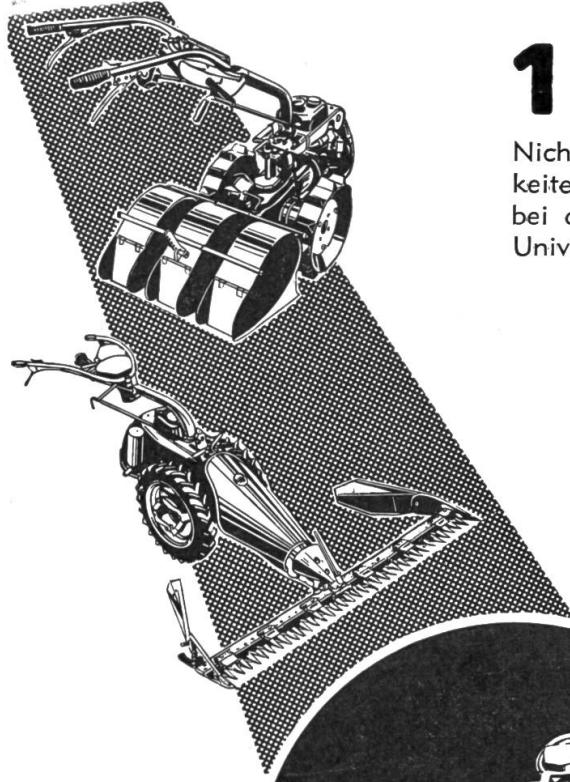
eine längere Lebensdauer.



Verlangen Sie deshalb beim Reifenkauf
zu Ihrem eigenen Vorteil ausdrücklich

Continental
Farmer-Reifen



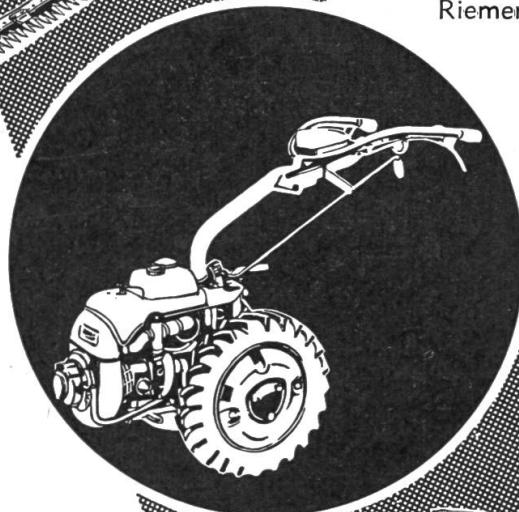


1 = 4 ?

Nicht nur vier Verwendungsmöglichkeiten, wie hier abgebildet, stehen Ihnen bei der Anschaffung der vollkommenen Universalmaschine

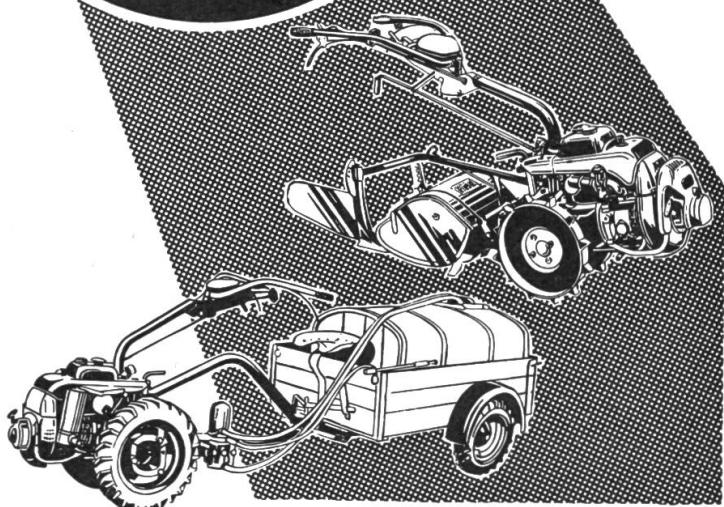
AGRIA 6/7 PS Type 1700

offen: Ausser den wichtigsten Arbeiten wie Mähen, Eingrasen, Hacken (auch 3-reihig) Häufeln, Spritzen, Fahren, erledigen Sie mit der AGRIA spielend noch viele andere Aufgaben wie Pflügen, Bewässern, Kartoffelsetzen und -ernten, Riemenantrieb etc. etc.



Die AGRIA-Universalmaschine ersetzt viele Spezialmaschinen und hilft Ihnen dadurch sparen.

Verlangen Sie noch heute Prospekt und Gratisvorführung.



**AGRIA - Landmaschinen AG.
Rüdtligen 14/14 BE**

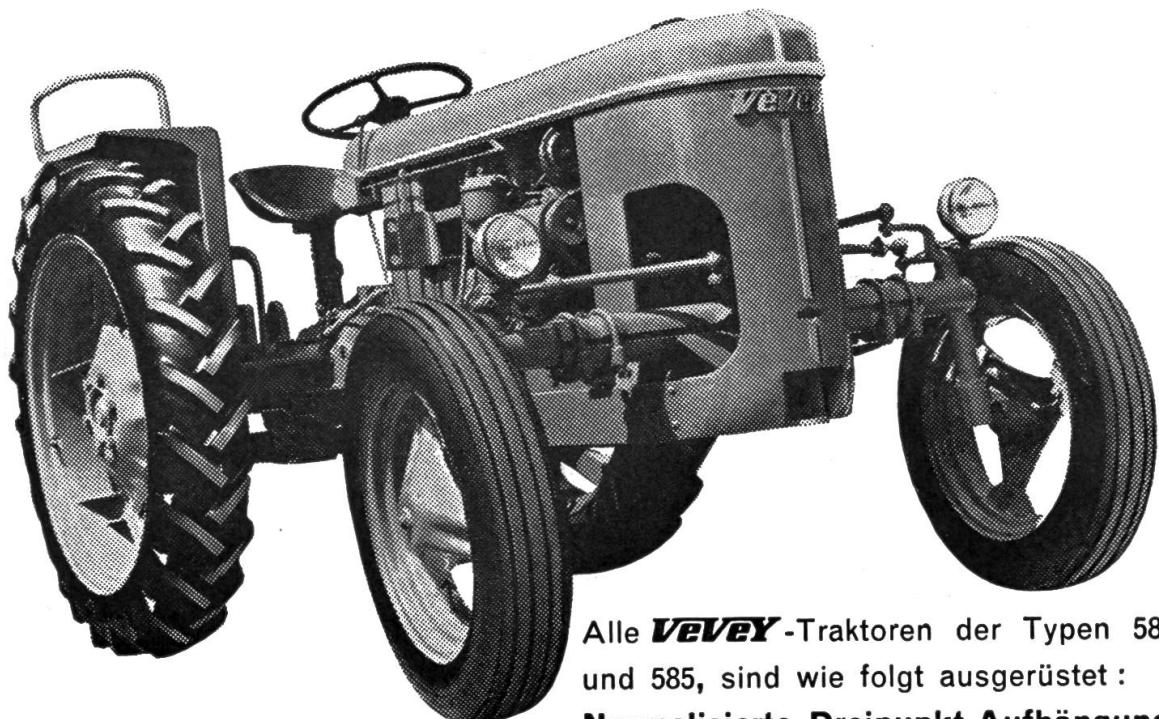
Tel. 034 / 3 26 64

Vevey

finden immer mehr Verbreitung
und werden immer mehr geschätzt

TRAKTOREN

**Anschaffungspreis
ab : 10.500 Fr.**



Alle **Vevey**-Traktoren der Typen 583, 584 und 585, sind wie folgt ausgerüstet :

Normalisierte Dreipunkt-Aufhängung Sitz mit hydraulischem Stoßdämpfer

Drehbare Scheinwerfer

sowie, auf Verlangen :

10-Gang-Getriebe, wovon der erste als Kriechgang für Geschwindigkeiten von 0,5 bis 1,3 km/Std. ausgebildet ist,

Normalisierte hydraulische Hebevorrichtung. Zapfwelle mit unabhängiger Kupplung

REGIONALE VERTRETER UND SERVICE-STELLEN IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausschlossreiche, detaillierte Dokumentation über unsere Traktoren und deren Zusatzgeräte erhalten.

Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft

Werk gegründet 1842

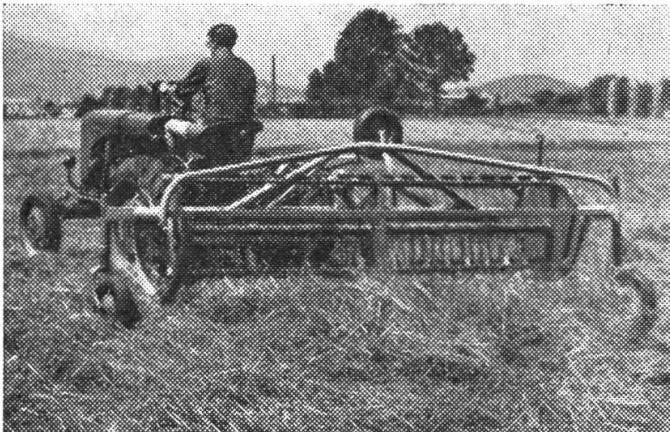
Name und Vorname:

Strasse oder Hof:

Ort:

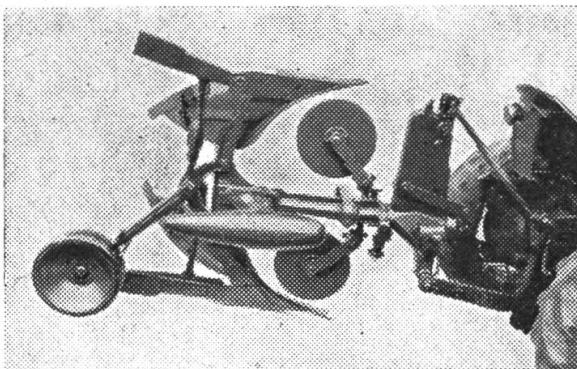
hägelin
WALENSTADT

Neuzeitliche Anbaugeräte von hervorragender Konstruktion! Arbeitssparend, solid, vorteilhafter Preis



Anbauwenderechen KMF 213

Das praktischste Gerät mit vielseitigster Verwendungsmöglichkeit: Zum einwandfrei Graszetteln, Wenden, Schwadenrechen und Schwadenverteilen. Speziell abgefederete, luftbereifte Stützrollen gewähren eine besondere Anpassung im Gelände.



Anbauwendepflug KMF UE 35

die Sensation im Pflugbau, überraschend gutes Pflügen auch am Steilhang, mit automatischer Wendevorrichtung.



Das *hägelin* Traktoren-Anbau-Vielfachgerät

mit fast unbeschränkter Verwendungsmöglichkeit, auch in schwierigsten Bodenverhältnissen, dank seiner bestens durchdachten Konstruktion.



Als gleich vorteilhaft, praktisch und bewährt empfehlen wir:

Grünfutter-SILO, Getreide-SILO mit den niedrigen Preisen. Rübenverhorst-Maschine zum Rüben, Längs- und Querhacken in einem Arbeitsgang.

Rollenreuter, tausendfach bewährt und geprüft, nur Fr. 175.— (statt über Fr. 200.—).

Heubelüftung - Gabelwender, etc.

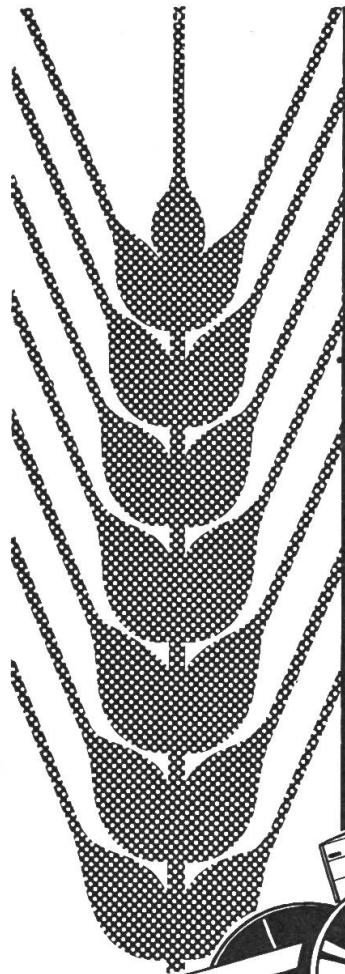
Wechselegge KFM

ermöglicht mit Leichtigkeit das Ackern und Eggen in einem Arbeitsgang — Anschluss am Pflug unabhängig vom Traktor —, flotte, saubere Arbeit in kürzester Zeit!

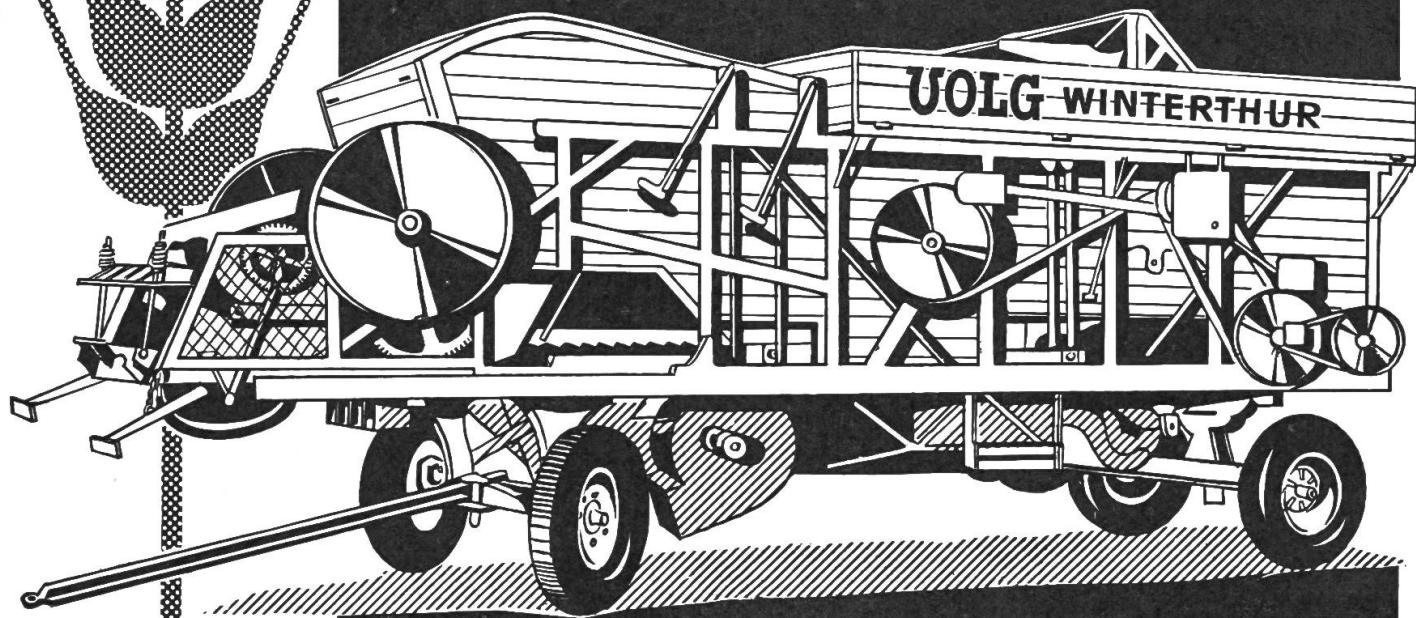
Gustav Hägelin

Fabrikation landw. Maschinen, Walenstadt 17, Telefon (085) 8 42 36

Verlangen Sie Prospekte über unsere arbeitssparenden, aktuellen Arbeitsgeräte.



Einwandfreie Drescharbeit mit **UOLG** **Dreschmaschinen**



Vom IMA geprüft und anerkannt

Für fortschrittliche Genossenschaften
und Lohndrescher

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerten oder den
Besuch eines Maschinenberaters.



Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften
(VOLG) Winterthur, Abteilung Maschinen, Tel. (052) 8 22 11



So arbeiten gut geführte Traktorenbetriebe . . .

Wer seinen Betrieb mit Pferd und Traktor bewirtschaftet, hat den ersten Schritt zur Vollmotorisierung bereits getan. Fehlende Arbeitskräfte und wirtschaftliche Überlegungen bedingen aber oft, die Mechanisierung weiterzuführen bis zur endgültigen Vollmotorisierung. Dieser «letzte Schritt» soll auf lange Sicht geplant werden, d. h. **die Umstellung der einzelnen Arbeiten** soll nach und nach erfolgen. — Dazu bietet der RAPID-Einachser die beste Möglichkeit, denn er kann **vorerst als Motormäher** zum täglichen Eingrasen, Silofuttermähen und wo nötig auch zum Mähen am Hang angeschafft werden. **Bereits vorhandene Maschinen** wie

Vom Säen — Um den schädigenden Bodendruck zu vermeiden, zieht dieser Landwirt aus dem Zürcher Unterland die Sämaschine mit dem RAPID-Einachser.

Heuwender, Schwadenrechen, Sämaschine, Ackerwalze, Transport-Anhänger lassen sich auf einfache Art und Weise am Einachser weiterverwenden. So werden Arbeitsspitzen gebrochen, der lästige Bodendruck vermieden, Blattverluste vermindert und kleine Transporte wirtschaftlicher gestaltet. Später können auch **die Arbeiten auf dem Acker** dem RAPID-Einachser übertragen werden — Eggen mit der rotierenden Hackegge — Hacken von Getreide und Zuckerrüben — Häufeln von Kartoffeln. — Der RAPID-Einachser ermöglicht somit **die vollkommene Motorisierung auf dem fortschrittlichen Traktoren-Betrieb!**

Rapid

— der vielseitige Einachser

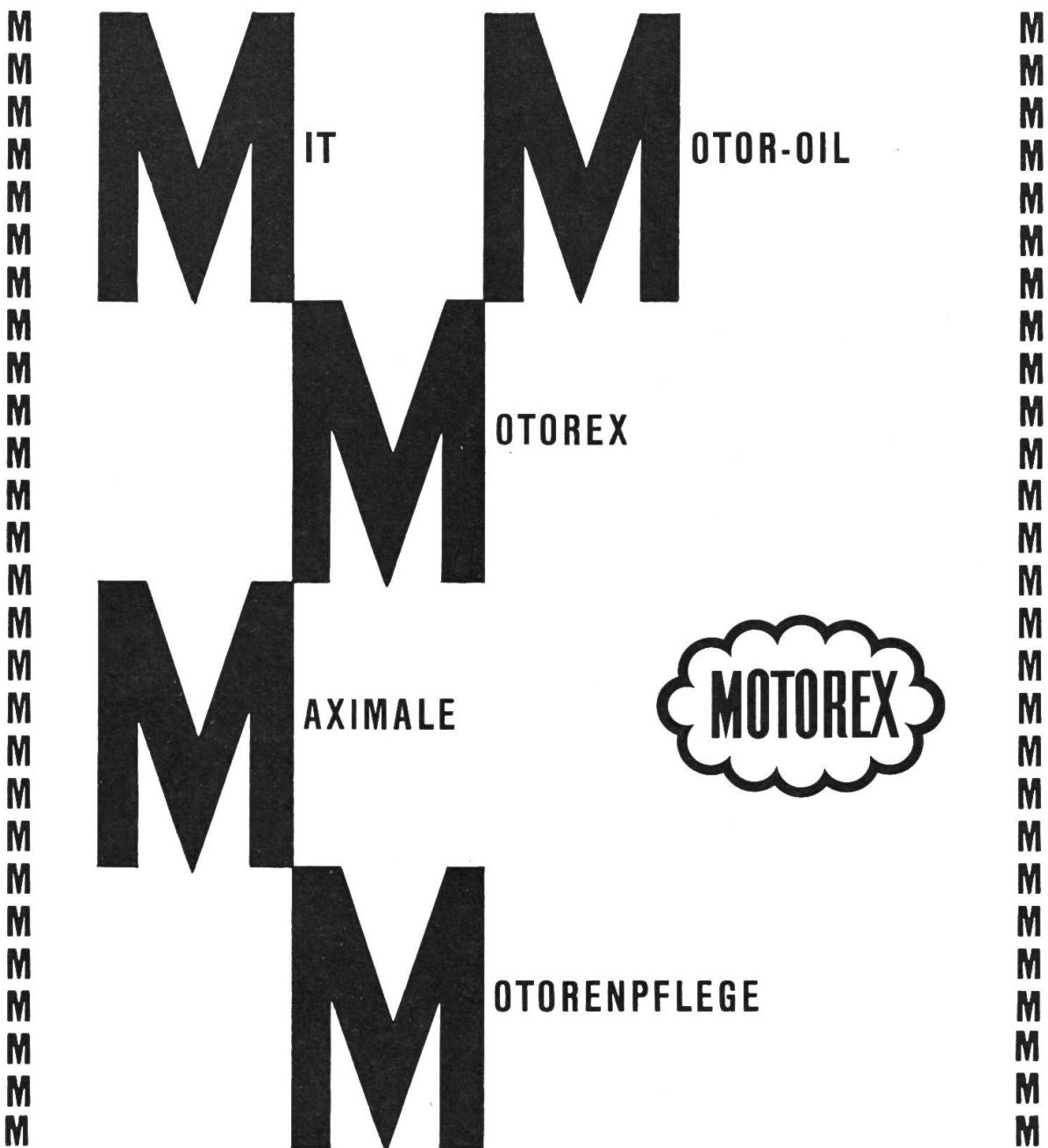
BON

in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an
RAPID Motormäher AG. Lessingstr. 11, **Zürich 2**
Senden Sie mir Gratis-Unterlagen und Preise über
den **RAPID-Einachser** und Zusatzgeräte

Name:

Hof:

Ort:



Motor-Oil MOTOREX hat sich dank seiner überlegenen Qualität auf dem schweizerischen Absatzmarkt einen namhaften Rang geschaffen.

Fachleute empfehlen Motor-Oil MOTOREX für alle Motoren, die auch bei extremsten Betriebsbedingungen Rekordleistungen vollbringen müssen.

Motor-Oil MOTOREX gewährt Ihnen eine einzigartige Qualitäts-Voll-Garantie!

Verlangen auch Sie Motor-Oil MOTOREX, Sie werden begeistert sein!

Bucher & Cie AG, Langenthal, Motorex-Import
Telephon 063 / 215 63 und 236 30

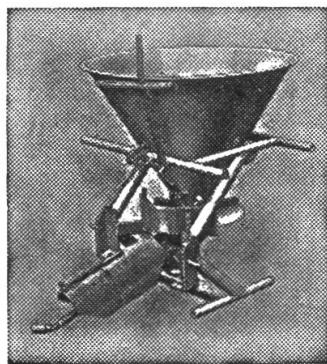


Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer

Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers, Einmannbedienung. Grosses Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung. Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einige Landwirte zusammen.

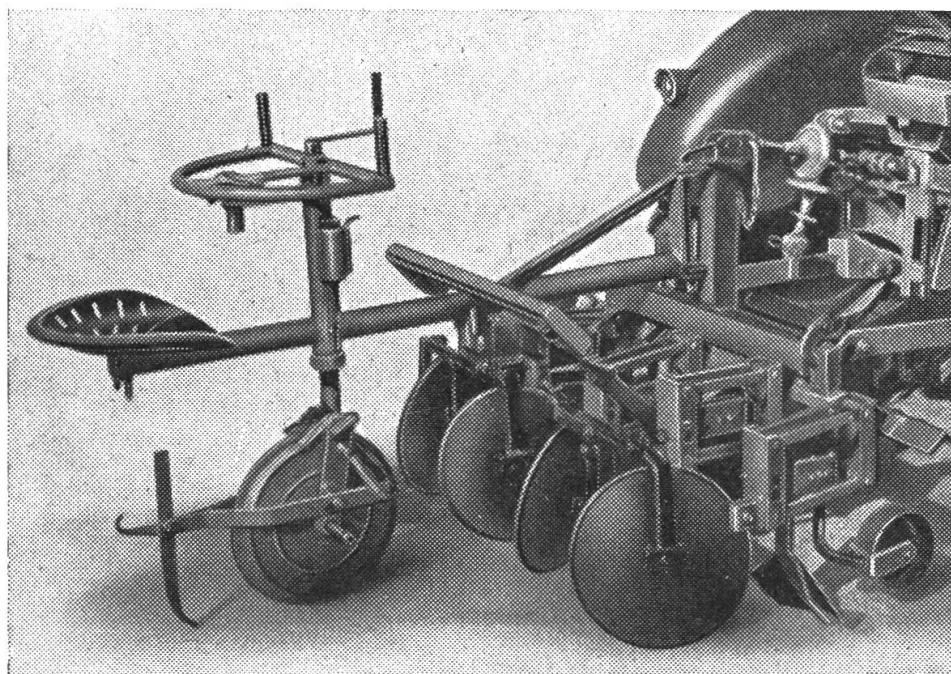
Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahrgeschwindigkeit bis 16 km/h. Preise ab Fr. 740.—, Für Traktoren ohne Hydraulik ab Fr. 760.—. Franko, 10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 eventuell 90 Tage netto. Prospekt, evtl. Vorführung oder Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

E. GRIESER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 41122



TRAKTOR-VIELFACHGERÄT „MÜLLER“

für Traktoren mit 3-Punkt-Aufhängung



Ein Anbaugerät in vollendetster Ausführung mit einer reichen Auswahl von Arbeitsgeräten wie z. B. Kartoffelsetzapparat, Häufeleinrichtung, Kartoffelhackgerät, Getreide- und Rübenhackgerät. Verlangen Sie unverbindlich Offerte mit Prospekt.

A. MÜLLER, Maschinenfabrik, BÄTTWIL bei Basel, Telefon 061 / 833037

Auf Wunsch Vorführung auf Ihrem Betrieb

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut
beraten**



**Gut
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2, Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder
Auskunftsdiensst durch 16 Generalagenturen

AUSTIN

GIPSY



Emil Frey AG., Zürich 23

Motorfahrzeuge

Senden Sie mir Prospekte über den Austin Gipsy

Name:

Adresse:

Ort:

An Emil Frey AG., Postfach, Zürich 23

Hier ist ein Allzweckfahrzeug, gebaut für den härtesten Einsatz in jedem Gelände, welches bei einem Minimum an Wartung und einem Maximum an Wirtschaftlichkeit voll seinen Dienst versieht.
Verkauf und Service in der ganzen Schweiz.
Auf Austin kann man sich verlassen!



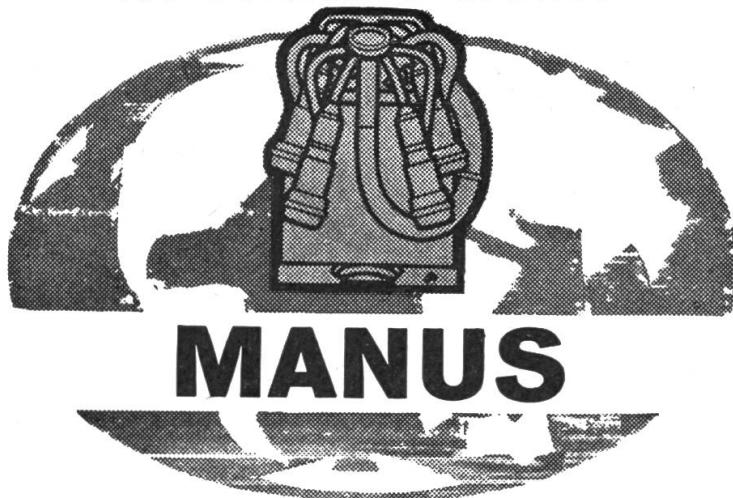
Traktoren - Treibstoffe

PERSOLUX |
DIESOLA |

vorteilhaft von **Tschupp & Cie. AG., Ballwil/LU**
Lieferant des Luzernischen Traktoren-Verbandes

45 Jahre Erfahrung bürgen für Qualität

IN ALLER WELT



BEKANNT UND ANERKANNT

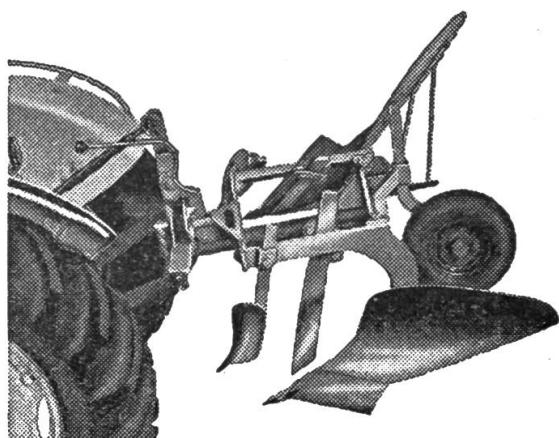
Wir liefern komplette Melkanlagen mit einer Melkmaschine inklusive Service ab

Fr. 1200.-

Der MATRA-Service ist zuverlässig

M A T R A Z O L L I K O F E N

Tel. (031) 65 01 06



Kennen Sie schon die Möglichkeiten des
neuen **Henriod-Pfluges**?

Ein Versuch mit dem „Rasemotte“ 3 P 55
überzeugt Sie von der sauberen Arbeit.

PAUL HENRIOD G.m.b.H.

Echallens/VD Tel. (021) 4 14 14

Alleinvertrieb für folgende Firmen:

Ferguson: Service Comp. Ltd. Dübendorf Zhd.
Vevey: Traktorenfabrik A.-G., Vevey

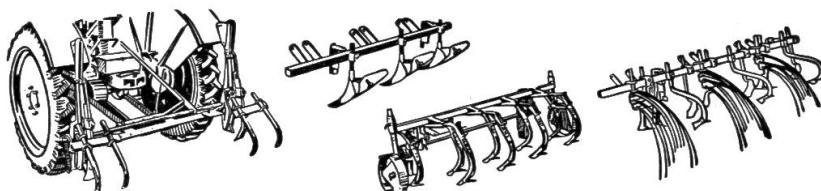
Einige Schriften des Schweizerischen Traktorverbandes in Brugg

Schriften:	Titel:	Preis:
2	«Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher», von H. Fritschi, Zürich, 13 S., 12 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/52 des «Traktor»	—.80
3a	«Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Dieselmotoren», Richtlinien, zusammengestellt von der Technischen Kommission, 20 S., 8 Abb., Separatdruck aus Nr. 1/55 des «Traktor»	1.—
	Jetzt auch in italienischer Sprache erhältlich	
3b	«Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren», Richtlinien, zusammengestellt von der Technischen Kommission, 23 S., 8 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/54 des «Traktor»	
	Jetzt auch in italienischer Sprache erhältlich	
7	Kontrollheft der Betriebsstunden	2.50

Bestellungen gibt man am einfachsten gegen Vorauszahlung des betreffenden Betrages, zuzüglich 10 Rp. pro Broschüre für Porto und Versandspesen auf.

Postcheckkonto: VIII 32608 (Zürich), Schweiz. Traktorverband, Brugg

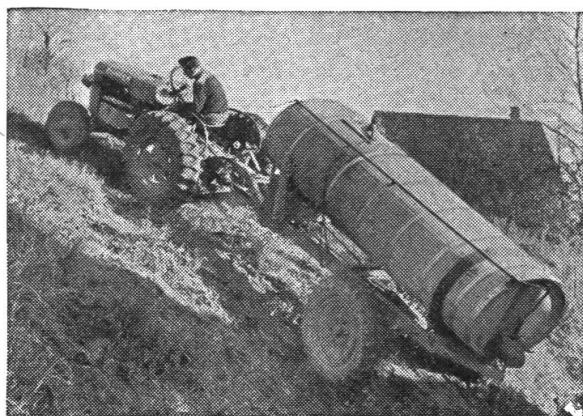
Es genügt, wenn man auf der Rückseite des Girozettels die oben angeführten Nummern und die Anzahl angibt. Es ist somit nicht nötig, die Titel zu wiederholen oder die Bestellung zusätzlich noch schriftlich aufzugeben.



DEGENHART + Patent - Anbau- Vielfachgerät

mit dem bewährten Degenhart-Spurlocker für Traktoren mit oder ohne 3-Punkt-Hydraulik. Kartoffel-Kulturerät samt Spurlocker ab Fr. 820.—. Jeder Teil kann auch einzeln angeschafft werden. Daher jedem Landwirt erschwinglich. Befassen Sie sich heute schon mit diesem wichtigen Problem und verlangen Sie sofort Prospekt und Referenzliste. — Bitte Traktormarke, Typ und Spurbreite (Mitte Pneu zu Mitte Pneu) angeben. Nur wenn ich rechtzeitig die Zahl der Interessenten kenne, kann ich im Frühjahr genügend liefern.

E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1/ZH, Tel. 052/41122



STURA- TRIEBANHÄNGER

sind geschaffen für erstaunliche Leistungen.
Siehe IMA-Prüfbericht EP 869.
Kurzfristig lieferbar für alle Ein- und Zweiachstraktoren, durch

**STURA AG.
UESSLINGEN / TG**